



No de résolution  
ou annotation

**CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
MRC DU HAUT ST-FRANÇOIS  
MUNICIPALITY OF BURY**

**AN ORDINARY MEETING** of the Municipal Council of Bury was held on **Monday, November 7, 2022, 2022, at 7:30 p.m.** at the Armoury community centre located at 563 Main Street. Presents were Councillors Karrie Parent, Vanessa Chapman, Samantha Hartwell, Alain Villemure, Corey Strapps and Marc Bilodeau, all members of said council having been duly convened and forming quorum, under the chairmanship of the Mayor, Mr. Denis Savage, and according to the provisions of the Municipal Code.

The Director General and Clerk-Treasurer, Mrs. Louise Brière, is present.

**1. Opening of the ordinary meeting**

Quorum verification and words of welcome, it is 7:31 p.m.

**2. Adoption of the agenda of the November 7, 2022, meeting**

IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Samantha Hartwell,

AND CARRIED TO adopt the agenda for the ordinary meeting of November 7, 2022, by postponing point 8.9.

**AGENDA**

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda of the November 7, 2022, meeting
3. Adoption of the French minutes of the ordinary meeting of October 4, 2022, and the extraordinary meeting of October 26, 2022.
4. 1<sup>st</sup> public question period (general questions)
5. Filing of the monthly correspondence
6. Mayor's report
7. Reports of the Committees
  - 7.1 Human resources
  - 7.2 Public Safety
  - 7.3 Public Works
  - 7.4 Town Planning and development
  - 7.5 Leisure, sport, and culture
8. New Business
  - 8.1 List of monthly bills
  - 8.2 Mandate to the UMQ - purchase of dust suppressant for 2023
  - 8.3 Masonry Work spring of 2023 – Armoury Community centre
  - 8.4 Purchase of equipment for the 2022 4x4 CV515 International 6-wheeler truck
  - 8.5 Progressive accounting number 5—Stokes Street project
  - 8.6 Temporary loan Caisse Desjardins du Haut-Saint-François
  - 8.7 Donation to Brookbury community centre
  - 8.8 Filing of the declarations of pecuniary interests of the council members
  - 8.9 Filing of the comparative reports-**Postponed**
  - 8.10 Verification of accuracy – Flow meters and water meters
  - 8.11 Verification, maintenance and repairs of pressure reducers
  - 8.12 Authorization Christmas market
9. Legislation
  - 9.1 Adoption of Bylaw 422-2022
10. 2nd question period (items on the agenda)
11. Adjournment of the meeting

2022-11-184



No de résolution  
ou annotation

Next regular meeting

Monday, December 5, 2022, at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre located at, 563 Main Street in Bury.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**3. Adoption of the French minutes**

IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Marc Bilodeau,

AND CARRIED THAT that the French minutes of the ordinary meeting of October 4, 2022, and the extraordinary meeting of October 26, 2022 are adopted as filed.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**4. 1st public question period (general questions)**

Citizens attending the meeting voice the following comments and questions:

- In connection with the access to information committee
- Regarding Prescott Road
- Regarding the sign prohibiting the dumping of snow on Main Street
- In connection to the 27% rejected by RécupEstrie
- Concerning the possibility of reducing the speed on Route 214 near town
- The Bury Historical and Heritage Society is asking to change the name of Route 214 back to its original name, Victoria Road, to preserve the historical aspect.
- Requesting a follow-up to a request from the Historical and Heritage Society for financial support for the purchase of banners.
- About maintaining the municipality's bilingual status

**5. Filing of the monthly correspondence**

The director general and Clerk-treasurer mentioned that the correspondence was deposited to the council.

**6. Mayor's report**

The mayor reported on his local & regional (MRC) activities

**7. Reports of the Committees**

- 7.1 Human resources
- 7.2 Public Safety
- 7.3 Public Works
- 7.4 Town Planning and development
- 7.5 Leisure, sport, and culture

**8. New Business**

**8.1 List of monthly bills**

WHEREAS the Director General must, in virtue of bylaw 403-2008 regarding the delegation of powers and rules for the control and following-up of budget expenses, prepare and periodically present to Council at a regular meeting, a report detailing the expenses authorized.

2022-11-185

2022-11-186



No de résolution  
ou annotation

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,  
SECONDED BY Councillor Karrie Parent,

AND CARRIED THAT the Municipal Council accepts the inclusion of the authorized expenses with the list of accounts payable and payment of the corresponding bills totalling \$227 544.45

THAT the report be filed under number 10-2022 and be considered an integral part of the present minutes.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.2 Mandate to the Union des Municipalités du Québec (UMQ) - purchase of calcium chloride used as dust suppressant for the year 2023**

2022-11-187

WHEREAS the Municipality has received a proposal from the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) to prepare, on its behalf and on behalf of several other interested municipalities, a call for tender document for a group purchase of products used as dust suppressant for the year 2023;

WHEREAS sections 29.9.1 of the Cities and Towns Act and 14.7.1 of the Municipal Code:

- allow a municipal organization to enter into an agreement with the UMQ for the purchase of equipment and supplies;
- specify that the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to contracts awarded under this section and that the UMQ undertakes to comply with these rules;
- specify that this contractual process is subject to the Regulation respecting contract management for UMQ consolidation agreements, adopted by the UMQ's Board of Directors;

WHEREAS the proposal of the UMQ is renewed annually on a voluntary basis;

WHEREAS the Municipality wishes to participate in this combined purchase to obtain solid calcium chloride in flakes in the quantities necessary for its activities;

THEREFORE  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Marc Bilodeau,

AND CARRIED THAT the Municipality entrusts the UMQ with the mandate to prepare, on an annual basis, on its behalf and that of the other interested municipalities, a tender document aimed at awarding a contract for the combined purchase of various products used such as solid calcium chloride in flakes used as dust suppressant necessary for the activities of the Municipality for the year 2023;

THAT to allow the UMQ to prepare its call for tenders document, the municipality undertakes to provide the UMQ with the types and quantities of products it will need by completing the required registration technical sheet(s) sent to him by the UMQ and by returning this document on the set date;

THAT the Municipality entrusts the UMQ with the responsibility of analyzing the submitted tenders. Therefore, the Municipality accepts that the product to be ordered and delivered will be determined following the comparative analysis of the products defined in the call for tenders document;



No de résolution  
ou annotation

THAT if the UMQ awards a contract, the Municipality undertakes to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

THAT the Municipality acknowledges that the UMQ will receive, directly from the successful bidder, as management fees, a percentage of the amount invoiced before taxes to each participant; the said rate is set annually and specified in the tender document;

THAT a copy of this resolution be forwarded to *Union des municipalités du Québec*.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.3 Masonry work at the Armoury Community Centre – Spring of 2023**

2022-11-188

WHEREAS Work is required at Armoury Community centre;

WHEREAS the municipality of Bury has received an offer for said work to be done in the spring of 2023

WHEREAS the offer is as follows:

SUPPLIER	PRICE	TPS	TVQ	TOTAL
Maçonnerie Desrosiers de l'Estrie Inc.	\$65 713.37	3285.67	6554.91	\$75 553.95

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Samantha Hartwell,  
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED TO accept quote L-01221026 from Maçonnerie Desrosiers de l'Estrie inc. for the masonry work at the Armoury community centre in the amount of \$65 713.37 plus taxes.

THAT this amount be taken from the installment received in accordance with the financial aid program for municipal buildings "programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM)"

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.4 Purchase of equipment for the 2022 4x4 CV515 International 6-wheeler truck**

2022-11-189

WHEREAS the Municipality has acquired a new 6-wheeler type truck;

WHEREAS the Municipality proceeded with a call for tenders by invitation from suppliers for the equipment necessary for the use of this new truck;

WHEREAS 2 quotes were received by the Municipality;

Supplier	Amount	TPS	TVQ	Total amount
Tenco Inc	138 331.58 \$	6 916.58 \$	13 798.58 \$	159 046.74 \$
Everest Inc	99 975.00 \$	4 998.75 \$	9 972.51 \$	114 946.26 \$

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Corey Strapps,  
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,



No de résolution  
ou annotation

AND CARRIED TO authorize the Director General, Mrs. Louise Brière, to proceed with the purchase of equipment for the 2022 International CV515 4X4 6-wheeler type truck on behalf of the Municipality of Bury, from the company Everest Equipment CO., in the amount of \$114,946.26, taxes included.

THAT a call for tenders by invitation for leasing type financing will be made upon receipt of the equipment.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.5 Progressive accounting number 5—Stokes Street project**

2022-11-190

WHEREAS the progressive accounting number 5—Stokes Street project—rehabilitation of the municipal services was sent on October 31, 2022, to the municipality of Bury with the recommendation for payment by the consultant *Les Services EXP Inc.*;

WHEREAS, for the works carried out until October 31, 2022, by the contractor *TGC Inc.* the amount of the invoice is \$38 422.95, including taxes and 5% withholding;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Marc Bilodeau,  
SECONDED BY Councillor Vanessa Chapman,

AND CARRIED TO authorize the payment of a total amount of \$38 422.95, including taxes to the contractor *TGC Inc.*

THAT the amount be taken from the loan bylaw number 440-1-2021.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.6 Temporary loan Caisse Desjardins du Haut-Saint-François**

2022-11-191

WHEREAS a maximum financial assistance of \$456 312 was granted to the Municipality of Bury by the Minister of Transport on May 16, 2022;

WHEREAS the payment by direct deposit of the annual grant PAVL (Programme d'aide à voirie locale) maintenance component for 2022 has not yet been made;

WHEREAS a temporary loan is necessary pending payment of the grant;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Samantha Hartwell,  
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED to authorize a temporary loan from the Caisse Desjardins des Hauts-Boisés up to a maximum of \$456 312 and to authorize the Director General and Clerk-Treasurer Mrs. Louise Brière as well as the Mayor Mr. Denis Savage, to sign all document related to this loan.

THAT this temporary loan be repaid upon final receipt of the grant

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.7 Donation to the Brookbury Community Centre**

2022-11-192

WHEREAS the Municipality has received a letter from the Brookbury Community Centre, requesting a financial contribution for their 2022 Halloween party held on October 28, 2022;





No de résolution  
ou annotation

WHEREAS Brookbury Community Centre is a non-profit organization and sees to the welfare of the children of the municipality;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Karrie Parent,

AND CARRIED to donate \$100 as financial contribution for their Halloween party.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.8 Filing of the declarations of pecuniary interests of the council members**

The declarations of the pecuniary interests of the elected officials listed below are filed in accordance with article 358 of the Act respecting elections and referendums in municipalities.

Mayor: Denis Savage  
Councillor 1: Karrie Parent  
Councillor 2: Vanessa Chapman  
Councillor 3: Samantha Hartwell  
Councillor 4: Alain Villemure  
Councillor 5: Corey Strapps  
Councillor 6: Marc Bilodeau

**8.9 Filing of the comparative reports**

**POSTPONED**

**8.10 Verification of accuracy – Flow meters and water meter**

2022-11-193

WHEREAS the Municipality has received an offer of professional services from the firm SIMO Management Inc to verify the accuracy of two (2) flowmeters and one (1) water meter in the drinking water facility;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Samantha Hartwell,  
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,

AND CARRIED to mandate the firm SIMO Management Inc, to verify the accuracy of two (2) flowmeters and one (1) water meter for the drinking water installations, in the amount of \$2 163.00, plus taxes.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.11 Verification, maintenance and repairs of pressure reducers**

2022-11-194

WHEREAS the person responsible for the water treatment of the firm Aquatech requests that Pompes R. Fontaine be mandated to carry out the verification, maintenance and repair of the pressure reducers;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Samantha Hartwell,



No de résolution  
ou annotation

AND CARRIED TO authorize the Director General, Mrs. Louise Brière, to accept the offer of Pompes R. Fontaine to carry out the verification, maintenance and repair of the pressure reducers on McIver and Stokes streets.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2022-11-195

**8.12 Authorization Christmas market**

WHEREAS the municipality will hold a Christmas market where alcoholic beverages will be permitted:

WHEREAS according to article 74 of bylaw number 414-1-2019 regarding nuisances and governing certain economic activities:

*It is prohibited to consume alcoholic beverages or have in one's possession an unsealed container of alcoholic beverages in any public place unless a resolution from the municipality authorizes it or if a liquor licence is valid for this location.*

THEREFORE

IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED that the municipal council authorizes for December 10 and 11, 2022, from 10 a.m. to 4 p.m. that alcoholic beverages be consumed inside of the Armoury Community Centre.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**9. Legislation**

**9.1 Adoption of bylaw number 422-2022 " Bylaw for internal control of the Municipal Council of the Municipality of Bury".**

2022-11-196

WHEREAS under article 491 (2) of the Municipal Code of Quebec, the council may adopt an internal management bylaw to regulate the conduct of council debates and the maintenance of good order and decorum during council or other committee meetings;

WHEREAS it is necessary to modify the bylaw which replaces and repeals Bylaw number 422-2020;

WHEREAS a notice of motion for the presentation of this bylaw was given at the regular council meeting held on October 4, 2022 and that a draft bylaw was tabled at the same meeting;

WHEREAS this bylaw 422-2022 repeals by-law 422-2020;

THEREFORE,

IT IS PROPOSED BY Councillor Samantha Hartwell,  
SECONDED BY Councillor Karrie parent,

AND CARRIED THAT this bylaw bearing number 422-2022 " Bylaw for internal control of the Municipal Council of the Municipality of Bury repealing bylaw number 422-2020 " be and is adopted as filed.

THAT the preamble of this bylaw is an integral part thereof.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**



No de résolution  
ou annotation

**10. 2nd question period (items on the agenda)**

Citizens in attendance ask questions or express comment related to the agenda as follows:

- Regarding the repairs to the community centre mentioned in point 8.3
- Will the truck from point 8.4 only be used in winter?
- In point 8.10, which water meters will be checked?
- About article 6.06 of bylaw 422-2022 and the conduct of meetings following the adoption of this bylaw.

**11. Adjournment of the meeting**

2022-11-197

IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure that the assembly be adjourned; it is 8:53 p.m.

Next regular meeting

Monday, December 5, 2022, at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre located at, 563 Main Street in Bury.

**Certificate of sufficient funds:**

I, the undersigned, Louise Brière, director general and clerk-treasurer, certify, by the present, that funds are available for the amounts to be paid in the following resolutions: 2022-11-186, 2022-11-187, 2022-11-188, 2022-11-189, 2022-11-190, 2022-11-192, 2022-11-193 et 2022-11-194.

Signed this November 8, 2022

---

Denis Savage  
Mayor

---

Louise Brière  
Director General and Clerk-Treasurer